



COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 03.03.1998

COM(1998) 84 def.

98/0065 (CNS)

98/0066 (CNS)

Voorstel voor een

RICHTLIJN VAN DE RAAD

betreffende de uitbreiding tot het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland van Richtlijn 97/81/EG van de Raad van 15 december 1997 betreffende de door de Unice, het CEEP en het EVV gesloten raamovereenkomst inzake deeltijdwerk

---

Voorstel voor een

RICHTLIJN VAN DE RAAD

betreffende de uitbreiding tot het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland van Richtlijn 97/80/EG van de Raad van 15 december 1997 inzake de bewijslast in gevallen van discriminatie op grond van het geslacht

---

(door de Commissie ingediend)



**VOORSTEL VOOR EEN  
RICHTLIJN VAN DE RAAD**

**betreffende de uitbreiding tot het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland van Richtlijn 97/81/EG van de Raad van 15 december 1997 betreffende de door de Unice, het CEEP en het EVV gesloten raamovereenkomst inzake deeltijdwerk**

## TOELICHTING

### Inleiding

Dit voorstel beoogt Richtlijn 97/81/EG van de Raad van 15 december 1997 betreffende de door de Unice, het CEEP en het EVV gesloten raamovereenkomst inzake deeltijdwerk uit te breiden tot het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

Richtlijn 97/81/EG van de Raad, goedgekeurd op basis van artikel 4, lid 2, van de Overeenkomst betreffende de sociale politiek bij Protocol nr. 14 betreffende de sociale politiek, gehecht aan het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, is momenteel niet van toepassing op het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

De Europese Raad van Amsterdam van 16 en 17 juni 1997 nam met instemming kennis van het op de Intergouvernementele Conferentie bereikte akkoord om de Sociale Overeenkomst als een nieuwe titel in het Verdrag op te nemen.

Bij deze gelegenheid juichten de leden van de Europese Raad waarvan de staten partij zijn bij de Overeenkomst betreffende de sociale politiek die aan Protocol nr. 14 van het Verdrag betreffende de Europese Unie is gehecht het besluit van het Verenigd Koninkrijk om tot de sociale bepalingen van het nieuwe Verdrag toe te treden van harte toe. Zij namen met grote voldoening nota van de bereidheid van het Verenigd Koninkrijk de richtlijnen te aanvaarden die reeds op grond van de Overeenkomst zijn aangenomen. De Europese Raad nam er tevens nota van dat een middel moest worden gevonden om vóór de ondertekening van het Verdrag van Amsterdam een rechtsgevolg aan deze wensen te geven.

Tijdens de zitting van de Raad op 24 juli 1997 kwamen de Raad en de Commissie overeen de op de Europese Raad van Amsterdam goedgekeurde conclusies ten uitvoer te leggen. Daartoe werd afgesproken de reeds op basis van de Overeenkomst inzake de sociale politiek aangenomen richtlijnen op het Verenigd Koninkrijk toe te passen door middel van richtlijnen krachtens artikel 100 van het EG-Verdrag. Met het oog daarop diende de Commissie zo spoedig mogelijk de desbetreffende voorstellen aan de Raad voor te leggen. Dergelijke voorstellen mochten, behoudens de noodzakelijke technische aanpassingen, de wezenlijke inhoud van bovengenoemde richtlijnen niet wijzigen. Dezelfde procedure diende, mutatis mutandis, ook te worden gevolgd voor in de toekomst op basis van de Overeenkomst betreffende de sociale politiek aangenomen richtlijnen.

### Het voorstel van de Commissie

#### **i. Rechtsgrondslag**

Richtlijn 97/81/EG, die de raamovereenkomst inzake deeltijdwerk ten uitvoer legt, draagt met name bij tot de verbetering van de arbeidsomstandigheden en levensvoorwaarden, zoals bedoeld in artikel 1 van de Overeenkomst betreffende de sociale politiek, en tot de bevordering van de werkgelegenheid en de ontwikkeling van het menselijk potentieel. De uitbreiding van deze bepalingen tot het Verenigd

Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland zal zeker bijdragen tot het bereiken van deze doelstellingen en ervoor zorgen dat deze door alle lidstaten worden nagestreefd. Het in overeenstemming brengen van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland met Richtlijn 97/81/EG van de Raad zal derhalve een direct effect hebben op de oprichting en werking van de interne markt. Derhalve is artikel 100 van het Verdrag de passende rechtsgrondslag voor het voorstel van de Commissie.

## **ii. Artikelen**

### *Artikel 1*

Richtlijn 97/81/EG kan op het Verenigd Koninkrijk worden toegepast door middel van een tot de lidstaten gerichte richtlijn. Essentiële wijzigingen van Richtlijn 97/81/EG zijn niet nodig: de enige aanpassing is de louter formele wijziging van de datum van tenuitvoerlegging in het Verenigd Koninkrijk.

### *Artikel 2*

Voor de tenuitvoerlegging dient aan het Verenigd Koninkrijk dezelfde periode na de goedkeuring van deze richtlijn te worden toegestaan als na de goedkeuring van Richtlijn 97/81/EG aan de andere lidstaten is gegund.

## VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN VAN DE RAAD

**betreffende de uitbreiding tot het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland van Richtlijn 97/81/EG van de Raad van 15 december 1997 betreffende de door de Unice, het CEEP en het EVV gesloten raamovereenkomst inzake deeltijdwerk**

98/0065 (CNS)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 100,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Parlement,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Overwegende dat de Raad, handelend naar de Overeenkomst betreffende de sociale politiek bij Protocol nr. 14 betreffende de sociale politiek, gehecht aan het Verdrag, inzonderheid naar artikel 4, lid 2, Richtlijn 97/81/EG heeft goedgekeurd<sup>1</sup>; dat deze richtlijn niet van toepassing is op het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland;

Overwegende dat de Europese Raad van Amsterdam van 16 en 17 juni 1997 met instemming kennis heeft genomen van het op de Intergouvernementele Conferentie bereikte akkoord om de Overeenkomst betreffende de sociale politiek in het EG-Verdrag op te nemen en er tevens nota van heeft genomen dat er een middel moet worden gevonden om een rechtsgevolg te geven aan de wens van het Verenigd Koninkrijk om de richtlijnen te aanvaarden die reeds op grond van die Overeenkomst zijn aangenomen alsmede die welke eventueel worden aangenomen vóór de inwerkingtreding van het nieuwe Verdrag;

Overwegende dat tijdens de zitting van de Raad op 24 juli 1997 de Raad en de Commissie overeen zijn gekomen de op de Europese Raad van Amsterdam goedgekeurde conclusies ten uitvoer te leggen; dat zij tevens overeen zijn gekomen dat dezelfde procedure, mutatis mutandis, dient te worden gevolgd voor in de toekomst op basis van de Overeenkomst betreffende de sociale politiek aangenomen richtlijnen; dat deze richtlijn dit doel beoogt door Richtlijn 97/81/EG uit te breiden tot het Verenigd Koninkrijk;

Overwegende dat het feit dat Richtlijn 97/81/EG niet van toepassing is op het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland een rechtstreeks effect op de werking van de interne markt heeft; dat de tenuitvoerlegging in alle lidstaten van de

---

<sup>1</sup> PB L 14 van 20.1.1998, p.9

aan bovengenoemde richtlijn gehechte raamovereenkomst, met name het principe van non-discriminatie tussen deeltijdwerkers en voltijdse werkers, de werking van de gemeenschappelijke markt zal verbeteren;

Overwegende dat door de goedkeuring van deze richtlijn Richtlijn 97/81/EG in het Verenigd Koninkrijk van toepassing wordt; dat vanaf de datum waarop deze richtlijn in werking treedt de term "lidstaten" in Richtlijn 97/81/EG moet worden opgevat als omvattende het Verenigd Koninkrijk,

Overwegende dat het Verenigd Koninkrijk evenals de overige lidstaten een periode van twee jaar moet worden toegestaan voor de invoering van de nodige bepalingen om aan de richtlijn te voldoen,

**HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:**

**Artikel 1**

Onverminderd artikel 2 is Richtlijn 97/81/EG van toepassing op het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

**Artikel 2**

In artikel 2 van Richtlijn 97/81/EG wordt het volgende lid ingevoegd:

"1 a Voor het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland wordt de datum 20 januari 2000 in lid 1 vervangen door ... [twee jaar na de goedkeuring van deze richtlijn].

**Artikel 3**

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te .....

**VOORSTEL VOOR EEN**  
**RICHTLIJN VAN DE RAAD**

**betreffende de uitbreiding tot het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland van Richtlijn 97/80/EG van de Raad van 15 december 1997 inzake de bewijslast in gevallen van discriminatie op grond van het geslacht**



## TOELICHTING

### Inleiding

Dit voorstel beoogt Richtlijn 97/80/EG van de Raad van 15 december 1997 inzake de bewijslast in gevallen van discriminatie op grond van het geslacht uit te breiden tot het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

Richtlijn 97/80/EG van de Raad, goedgekeurd op basis van artikel 2, lid 2, van de Overeenkomst betreffende de sociale politiek bij Protocol nr. 14 betreffende de sociale politiek, gehecht aan het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, is momenteel niet van toepassing op het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

De Europese Raad van Amsterdam van 16 en 17 juni 1997 nam met instemming kennis van het op de Intergouvernementele Conferentie bereikte akkoord om de Sociale Overeenkomst als een nieuwe titel in het Verdrag op te nemen.

Bij deze gelegenheid werd het besluit van het Verenigd Koninkrijk om tot de sociale bepalingen van het nieuwe Verdrag toe te treden van harte toegejuicht door de leden van de Europese Raad waarvan de staten partij zijn bij de Overeenkomst betreffende de sociale politiek die aan Protocol nr. 14 van het Verdrag betreffende de Europese Unie is gehecht. Zij namen met grote voldoening nota van de bereidheid van het Verenigd Koninkrijk de richtlijnen te aanvaarden die reeds op grond van de Overeenkomst zijn aangenomen. De Europese Raad nam er tevens nota van dat een middel moest worden gevonden om vóór de ondertekening van het Verdrag van Amsterdam een rechtsgevolg aan deze wensen te geven.

Tijdens de zitting van de Raad op 24 juli 1997 kwamen de Raad en de Commissie overeen de op de Europese Raad van Amsterdam goedgekeurde conclusies ten uitvoer te leggen. Daartoe werd afgesproken de reeds op basis van de Overeenkomst inzake de sociale politiek aangenomen richtlijnen op het Verenigd Koninkrijk toe te passen door middel van richtlijnen krachtens artikel 100 van het EG-Verdrag. Met het oog daarop diende de Commissie zo spoedig mogelijk de desbetreffende voorstellen aan de Raad voor te leggen. Dergelijke voorstellen mochten, behoudens de noodzakelijke technische aanpassingen, de wezenlijke inhoud van bovengenoemde richtlijnen niet wijzigen. Dezelfde procedure diende, mutatis mutandis, ook te worden gevolgd voor in de toekomst op basis van de Overeenkomst betreffende de sociale politiek aangenomen richtlijnen.

### Het voorstel van de Commissie

#### **i. Rechtsgrondslag**

Overeenkomstig artikel 1 van de Overeenkomst betreffende de sociale politiek hebben de Gemeenschap en de lidstaten zich tot doel gesteld de levensomstandigheden en arbeidsvoorwaarden te verbeteren. Richtlijn 97/80/EG, die zorgt voor een daadwerkelijke tenuitvoerlegging van het principe van gelijke behandeling van mannen en vrouwen, draagt bij tot de verwezenlijking van deze doelstelling. Het is

duidelijk dat de uitbreiding van de bepalingen van deze richtlijn tot het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland de verwezenlijking van deze doelstellingen nog verder zal bespoedigen omdat er op deze wijze voor wordt gezorgd dat de beoogde doelstellingen door alle lidstaten worden nagestreefd. Het in overeenstemming brengen van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland met Richtlijn 97/80/EG van de Raad zal derhalve een direct effect hebben op de totstandbrenging en werking van de interne markt. Derhalve is artikel 100 van het Verdrag de passende rechtsgrondslag voor het voorstel van de Commissie.

## **ii. Artikelen**

### *Artikel 1*

Richtlijn 97/80/EG kan op het Verenigd Koninkrijk worden toegepast door middel van een tot de lidstaten gerichte richtlijn. Essentiële wijzigingen van Richtlijn 97/80/EG zijn niet nodig: de enige aanpassing is de louter formele wijziging van de datum van tenuitvoerlegging in het Verenigd Koninkrijk.

### *Artikel 2*

Voor de tenuitvoerlegging dient aan het Verenigd Koninkrijk dezelfde periode na de goedkeuring van deze richtlijn te worden toegestaan als na de goedkeuring van Richtlijn 97/80/EG aan de andere lidstaten is gegund.

## VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN VAN DE RAAD

**betreffende de uitbreiding tot het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland van Richtlijn 97/80/EG van de Raad van 15 december 1997 inzake de bewijslast in gevallen van discriminatie op grond van het geslacht**

98 / 0066 (CNS)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 100,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Parlement,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Overwegende dat de Raad, handelend naar de Overeenkomst betreffende de sociale politiek bij Protocol nr. 14 betreffende de sociale politiek, gehecht aan het EG-Verdrag, inzonderheid naar artikel 2, lid 2, Richtlijn 97/80/EG heeft goedgekeurd<sup>1</sup>; dat deze richtlijn niet van toepassing is op het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland;

Overwegende dat de Europese Raad van Amsterdam van 16 en 17 juni 1997 met instemming kennis heeft genomen van het op de Intergouvernementele Conferentie bereikte akkoord om de Overeenkomst betreffende de sociale politiek in het EG-Verdrag op te nemen en er tevens nota van heeft genomen dat een middel moet worden gevonden om een rechtsgevolg te geven aan de wens van het Verenigd Koninkrijk om de richtlijnen te aanvaarden die reeds op grond van die Overeenkomst zijn aangenomen alsmede die welke eventueel worden aangenomen vóór de inwerkingtreding van het nieuwe Verdrag;

Overwegende dat tijdens de zitting van de Raad op 24 juli 1997 de Raad en de Commissie overeen zijn gekomen de op de Europese Raad van Amsterdam goedgekeurde conclusies ten uitvoer te leggen; dat zij tevens overeen zijn gekomen dat dezelfde procedure, mutatis mutandis, dient te worden gevolgd voor in de toekomst op basis van de Overeenkomst betreffende de sociale politiek aangenomen richtlijnen; dat deze richtlijn dit beoogt te verwezenlijken door Richtlijn 97/80/EG uit te breiden tot het Verenigd Koninkrijk;

Overwegende dat het feit dat Richtlijn 97/80/EG niet van toepassing is op het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland een rechtstreeks effect op de werking van de interne markt heeft; dat de daadwerkelijke tenuitvoerlegging in alle lidstaten van het principe van gelijke kansen van mannen en vrouwen, met name met

---

<sup>1</sup> PBL 14 van 20.1.1998, p.6

betrekking tot de regels inzake de bewijslast bij gevallen van discriminatie op grond van het geslacht, de werking van de gemeenschappelijke markt zal verbeteren;

Overwegende dat door de goedkeuring van deze richtlijn Richtlijn 97/80/EG in het Verenigd Koninkrijk van toepassing wordt; dat vanaf de datum waarop deze richtlijn in werking treedt de term "lidstaten" in Richtlijn 97/80/EG zal worden opgevat als omvattende het Verenigd Koninkrijk,

Overwegende dat het Verenigd Koninkrijk evenals de overige lidstaten een periode van drie jaar zou moeten worden toegestaan voor de invoering van de nodige bepalingen om aan de richtlijn te voldoen,

**HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:**

**Artikel 1**

Onverminderd artikel 2 is Richtlijn 97/80/EG van toepassing op het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

**Artikel 2**

Na de eerste alinea van Artikel 7 van Richtlijn 97/80/EG wordt het volgende ingevoegd:

Voor het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland wordt de datum 1 januari 2001 in de eerste alinea vervangen door ... [drie jaar na de goedkeuring van deze richtlijn].

**Artikel 3**

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te ...



ISSN 0254-1513

COM(98) 84 def.

# DOCUMENTEN

NL

04 05 06

---

Catalogusnummer : CB-CO-98-089-NL-C

ISBN 92-78-31133-2

---

Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen

L-2985 Luxemburg